

康寧學校財團法人康寧大學

餐飲管理研究所

碩士論文

南勢阿美族捕鳥祭中飲食文化之初探
A Preliminary Study of the Food Culture in the
Ami Birds Festival in Nanshi

研究生：葉梅花

指導教授：張世強

中華民國 108 年 06 月

康寧學校財團法人康寧大學
碩士學位論文指導教授推薦書

『康寧大學餐飲管理學系碩士班 葉梅花 君所提之論文(南勢阿美族捕鳥祭中飲食文化之初探)，係由本人指導撰寫，同意提付審查』

指導教授：張世強 (簽章)

中華民國：108年 6月 4 日

康寧學校財團法人康寧大學
碩士學位論文學位考試委員審定書

『餐飲管理研究所 葉梅花 君所提之論文(南勢阿美族捕鳥祭
中飲食文化之初探)，經本委員會審查符合碩士資格標準』

學位考試委員會

召集人：胡子陵 (簽章)

委員：

胡子陵

林政廷

張世強

指導教授：張世強 (簽章)

所長：胡子陵 (簽章)

中華民國 108年 6 月

摘要

本研究是以花蓮縣壽豐鄉以北的南勢阿美族為研究區域，以阿美族歲時祭儀活動之捕鳥「祭」與捕鳥「季」之文化行為的認同差異為研究動機，旨在釐清與正明南勢阿美族部落現今舉行捕鳥「祭」與昔日捕鳥「季」兩項行為執行的不同面向為研究問題，研究者以深入部落尋求當地多位耆老進行訪談取得口述資料為研究方法。研究結論指出，阿美族依照地域有五個群，「捕鳥祭」(pakalahok tu liliw/Malahok tu liliw/miliwliw/malaliliway) 等是北邊的「南勢阿美」族群特有的祭典，是北邊的農耕結束後的冬季農閒集體狩獵活動，各部落的農耕小組會外出狩獵到各個田地捕捉農田害鳥，以祈求來年豐收。每個部落舉辦時間不一，花東縱谷北邊的「南勢阿美」族群，每年利用冬季農閒的十二月份，舉辦捕鳥祭，在祭典前宣導族人，如誤抓保育類鳥類，應該立即放生，以免觸法，共有麻雀、斑鳩、鸛鶉、竹雞四種允許獵捕，不僅兼顧環境永續，也能傳承祭典的文化。在非農作生長的鳥類繁殖期，族人會讓鳥類繁衍後代，不在此時進行補獵，所以捕鳥不但是一種的生活習俗，也是生活祭典的一部分，兼顧生態環境、教育與文化傳承的意義。

關鍵字：南勢阿美族、捕鳥祭、飲食文化

Abstract

This study is based on the Ami ethnic group in the north of Shoufeng Township in Hualien County. The research is based on the differences in the cultural behaviors of the bird-age "sacrificial" and the bird-harvesting "season" of the Ami-age ceremonies. To clarify the different aspects of the implementation of the "Aesthetic" and the "Bird" of the Ami tribes in the Ming and Ming Dynasties. The researchers used the in-depth tribe to seek interviews with many local elders to obtain oral data.

The Ami people have five groups according to the region. The "bird catching festival (pakalahok tu liliw/Malahok tu liliw/miliwliw/malaliliway)", is a unique festival of the "Southern Ami" ethnic group in the north. It is a winter farming and leisure collective hunting activity after the end of farming in the north. The farming teams of each tribe will go out to hunt and capture the farmland birds in various fields to pray for a good harvest in the coming year. Each tribe held it at different times. The "Southern Ami" ethnic group in the north of the East Rift Valley uses the winter slack in the winter to hold a bird-watching festival. Before the ceremony, the people are instructed that the birds should be released immediately if they are mistakenly caught. In order to avoid law violation, a total of four kinds of sparrows, spotted dragonflies, dragonflies, and bamboo chickens are allowed to hunt, not only taking into account the environment, but also inheriting the culture of the festival. During the breeding period of non-agricultural birds, the tribes will let the birds proliferate and not rehabilitate at this time. Therefore, bird hunting is not only a kind of living customs, but also a part of the life festival, taking into account the significance of ecological environment, education and cultural heritage.

Keywords: Nanshi Ami, bird festival, food culture

目 錄

| | |
|----------------------------------|-----------|
| 摘要..... | I |
| ABSTRACT..... | II |
| 目 錄..... | III |
| 表 次..... | IV |
| 圖 次..... | V |
| 第一章 緒論 | 1 |
| 第一節 研究動機與問題..... | 1 |
| 第二節 文獻回顧..... | 3 |
| 第三節 研究方法..... | 4 |
| 第二章 阿美族祭儀文化與飲食文化 | 6 |
| 第一節 阿美族祭儀文化..... | 6 |
| 第二節 阿美族飲食文化..... | 10 |
| 第三節 阿美族飛禽的肉..... | 14 |
| 第四節 南勢阿美族捕鳥特別工具..... | 19 |
| 第三章 深度訪談分析南勢阿美族捕鳥文化 | 23 |
| 第一節 南勢阿美族深度訪談的規劃與執行..... | 23 |
| 第二節 南勢阿美族捕鳥的由來與意義..... | 32 |
| 第四章 結論 | 33 |
| 參考文獻..... | 34 |

表 次

| | |
|---|----|
| 表 2-1 原住民族基於傳統文化及祭儀需要獵捕宰殺利用野生動物管理辦法 | 8 |
| 表 2-2 受訪人員名單 | 27 |

圖次

| | |
|------------------------|----|
| 圖 2-1 雨燕..... | 14 |
| 圖 2-2 鸛鶉..... | 14 |
| 圖 2-3 麻雀..... | 15 |
| 圖 2-4 野鴿子..... | 15 |
| 圖 2-5 白腹秧雞..... | 16 |
| 圖 2-6 雉雞/環頸雞..... | 17 |
| 圖 2-7 烏頭翁..... | 17 |
| 圖 2-8 藍腹鵲..... | 18 |
| 圖 2-9 桂竹..... | 19 |
| 圖 2-10 一字鳥網..... | 20 |
| 圖 2-11 一字鳥網..... | 20 |
| 圖 2-12 設陷阱..... | 21 |
| 圖 2-13 南勢阿美族部落分布圖..... | 24 |
| 圖 2-14 樹豆 bataan..... | 29 |
| 圖 2-15 樹豆 bataan..... | 29 |

第一章 緒論

第一節 研究動機與問題

昔日農耕時期南勢阿美族在田間或山區捕捉鳥禽，一面補充生活飲食肉類食物外，也是保護農作稻物不被鳥兒濫吃影響了收成而有的捕捉鳥動作外，更是人與人之間相互幫助敦親睦鄰的和諧相處，農耕時期因部落族人要種植稻作，人員耕作的不足時，必須尋求家族或鄰居來幫忙，用這樣相互幫工「liliw」的模式完成了種植，在歲末也鳥兒長成就是族人捕鳥的「季」節，部落耆老也將成熟而有效的捕鳥技術與技巧耐心教導傳授于族裡的年輕人，部落耆老也教育指導如何設陷阱，傳授年輕人如何判斷鳥禽飛行路線，依據鳥禽的種類再利用網子或繩索等傳統獵夾捕捉，而非為祭典儀式而有實行捕鳥的動作。所以部落捕鳥狀況與現今政府頒訂的捕鳥「祭」與部落的捕鳥「季」其做法與部落捕鳥動作意義實不同的，是部落族人深感爭議事件之事。

近年官南勢阿美族人在「捕鳥祭」(pakalahok tu liliw/Malahok tu liliw/miliwliw/malaliliway)特有的祭典，活動內容其飲食文化與意義，與漢人中元普渡形態實際功能更可看到南勢阿美族人在「捕鳥祭」飲食文化廣泛的內涵與豐富的意義。飲食文化展現部落的媽媽們分工合作盡心將捕獲的小鳥紛紛進行醃製，撒上香料與辣椒，再丟入油鍋烹調，成為一盤盤美味佳餚，族人就能開始共享盛宴。阿美族先民在春夏間的捕鳥「季」、夏秋的豐年祭，歲末年終的捕鳥季期間，補足生活所需的蛋白質、肉類等營養，也體現與自然共存的狩獵傳統飲食文化。方限縮族人在花蓮市和吉安鄉捕獵，花蓮縣阿美族議員笛布斯·顛賚，在議會第18屆第6次定期大會中，以「捕鳥祭」產生的爭議，質詢農業處長羅文龍，她指出，「捕鳥祭」是南勢阿美族的特有文化，而南勢阿美族的範圍包含新城鄉、花蓮市、吉安鄉以及壽豐鄉，但今年108卻僅限縮族人在花蓮市和吉安鄉捕獵，相當不合理。這是一種文化觀念的差異與過度介入的影響，本研究目的也望借助深度訪談後的敘述與論與反應，期許大眾明瞭不同族群的文化差異性，也許官方過度的參與演變成另種觀光旅遊景象實是造成族人干擾與困擾，

尊重相互包容文化差異性和諧共存共處是期許。

南勢阿美族群每年特有的祭典「捕鳥祭」，現今卻因為花蓮縣政府的干預限縮嘍狩獵區域，引發族人反彈，對此，羅處長回應，一切都是作業上的誤會，起因是縣府曾發文詢問各鄉鎮市，是否願意開放其他鄉鎮市的族人，進入轄區獵捕，結果只有花蓮市與吉安鄉願意開放，才產生「限縮獵場」的誤會，但其實，縣府都按照原基法辦理，沒有限縮部族人狩獵。他強調，只要鄉公所把部落申請書轉到農業處，縣府就會發核准函，讓族人不必要受區域限制，「全花蓮」都可以抓。「捕鳥祭」「捕鳥祭」是南勢阿美族群的三大文化節慶之一。

現在因野生動物保護法，原住民要捕捉非保育類動物，也得先向花蓮縣政府申請，還要提供身分證、戶口名簿等資料，如跨鄉鎮獵捕還要拿出獵捕範圍的空照圖，限制頗多，縣府上月八日已召集部落頭目上課，認識保育動物，以及申請的相關規定，落實官方制定 104 年原住民族基於傳統文化及祭儀需要獵捕宰殺利用野生動物管理法。

「捕鳥祭」為南勢阿美族群的歲時節慶，祭儀期間縣府開放全縣獵捕，讓族人捕捉麻雀、斑鳩、鶇鶇、竹雞等非保育類鳥類，部落耆老也紛紛設置陷阱，傳承年輕人如何判斷害鳥飛行路線，再利用網子或繩索等傳統獵夾捕捉。然而在部落捕鳥時的動作卻是在季節時期，收集食物外更是保護稻米不被鳥兒吃而影響了收成而有捕鳥的動作，而非因祭典儀式而有的動作，所以部落捕鳥狀況與現今政府頒訂的捕鳥祭與部落的捕鳥季其作法與意義實不同，是爭議事件之事。花蓮縣阿美族議員笛布斯·顛賚，在議會第 18 屆第 6 次定期大會中，以 pakalahok to Liliw 產生的爭議，質詢農業處長羅文龍，她指出，Malahok to Liliw 是南勢阿美的特有文化，而南勢阿美的範圍，包含新城鄉、花蓮市、吉安鄉以及壽豐鄉，但今年卻僅限縮族人在花蓮市和吉安鄉捕獵，相當不合理。

「捕鳥祭」剛開始是以「家戶換工」也就是幾戶人家組成一個工作班底，這次做妳家的勞務下次做別家的如此相互幫忙，發展到後來，則是由部落的年齡階層上山打獵，將獵物帶回來供部落共享共食，對於規定鬆綁，族人都表示相當開心。南勢阿美

族現今多居住於花蓮、吉安、新城及壽豐鄉等地，雖然開放捕捉鳥類，但因傳統狩獵方式無法控制什麼鳥類飛到陷阱裡，不過仍引發狩獵文化與保育間爭論。早年族人利用歲末農閒時間捕捉吃稻穀的害鳥，傳統認為「害鳥吃越多，明年更豐收」。但隨著時代變遷，保育觀念深植人心，新城鄉捕鳥祭儀改以購買食用鳥禽替代，再由族人烹烤分享給長輩，持續發揚族人共享、敬老文化。南勢阿美族群的歲時節慶，在祭儀期間縣府開放全縣獵捕，讓族人捕捉麻雀、斑鳩、鶇鶇、竹雞等非保育類鳥類，部落耆老也紛紛設置陷阱，傳承年輕人如何判斷害鳥飛行路線，再利用網子或繩索等傳統獵夾捕捉。南勢阿美族現今多居住於花蓮、吉安、新城及壽豐鄉等地，雖然開放捕捉鳥類，因傳統狩獵方式無法控制什麼鳥類飛到陷阱裡，像去年楓林步道被發現貓頭鷹「黃嘴角鴉」撞上鳥網，掛在網上動彈不得，所幸山友發現的早，不過仍引發狩獵文化與保育間爭論。

第二節 文獻回顧

本研究為要進一步聚焦研究問題，基於上述研究動機而產生的問題，本研究也將進行文獻的回顧。因此有關問題的研究，文獻探討便成為本研究蒐集與分析的研究資料，當前參考問題的文獻雖然不缺乏，而且涉及與涵蓋的範圍也廣泛，但相關問題的內涵探討卻非常零散又少。基此，為要配合本研究的問題焦點，本研究文獻回顧的方向，也將主要限縮在部落耆老的詳述與地方文獻為收集資料之完全依據。針對主題研究，中研院民族所(2007)，書中寫著蕃社慣習有其季節性，雖屬同一不族，但風俗習慣卻有不同，蕃族傳統文化、生活、社會等近年來又深受漢人及日本人的影響與感化，其慣習變化甚是迅速，是族人隱憂之題。

西元 1897 年，蕃查報告調查書第二冊(2008)，鳥居龍藏《東部臺灣阿眉種族の土器製造に就る》中首先討論到阿美族分類的問題，他以秀姑巒溪為界，把阿美族分成兩派，並且指出兩群的差異性。到了 1899 年，蕃查報告調查書第二冊(民 98)伊能嘉矩在《臺灣蕃人事情》裏又把阿美族重新作分類，他將阿美族分成 1.恆春阿美；2.卑南阿美；3.海岸阿美；4.秀姑巒阿美；5.奇萊阿美（南勢阿美）。不過他強調，此種分類

只是為了說明上的方便，不是從人類學的觀點，而是地理分佈上的觀點。然而，這 5 種分類法卻成為日後學者對阿美族的分類標準。到了國民政府以後，承襲日據時期學者的腳步，亦進行許多阿美族的研究。

李壬癸 (1997)《台灣南島民族的族群與遷徙》台灣原住民都是屬於南島民族。南島民族 遍布於太平洋和印度洋中的島嶼以及東南亞的兩個半島（中 南半島與馬來半島），北起台灣，南至紐西蘭，東至南美洲以西的復活島，西至非洲東岸的馬達加斯加，中間包括菲律賓、印尼、馬來西亞、新幾內亞等地，但不包括澳洲，總人口數約兩億六千萬。整個民族的地理分布遼闊，都是屬於島嶼型態。其語言也相當豐富，語言總數大約有一千兩百種，約佔全世界語言總數的十分之一強。台灣南島民族在台灣本島上已經居留已有好幾千年的歷史。根據可靠的考古學及語言學相關研究，可能台灣就是南 島民族的發源地，九語言學層棉研究分析，夏威夷大學語言學教授白樂思(Blust 1985) 的台灣學說，論證建立於兩個基 礎上：(一) 台灣地區的語言佔整個南島語系的四大分支的三支，因此這個地區的語言最分歧，也有可能是原始居留地。(二) 最新語言學資料顯示古南島民族日常生活所接觸的動 植物群都鑑於台灣島上的各種地形好氣後。

第三節 研究方法

研究方法

- (一)收集文獻資料:利用假日去圖書館或是讀書之餘的時間搜尋網際網路
- (二)實地訪查:實際去當地部落尋找原住民工作坊，透過訪問的方式，了解文化差異或是生活習慣與習俗
- (三)深入體驗:藉由穿著族服以及學習族語與舞蹈，了解捕鳥祭與捕鳥季/技的差異不同意義處。

1. 由「訪客」變成「家人/朋友/同事/同學」

時間沖淡一切，而預留足夠的訪談時間會沖淡外來者的影響，讓研究者/團隊由訪客的存在轉變為接近家人/朋友/同事/同學的自然角色—依照研究場域而有不同定義。時間拉長會讓觀察對象習慣研究者的存在，讓研究者與研究器材融入場域背景，進而讓行為更趨向日常。至少時間要規劃多長，端看訪談者本身的功力。自身觀察就算是經驗老道的研究員，一般至少需要 30 分鐘才開始有機會觀察到使用者與場域的真實行為，建議規劃至少 2 小時的觀察訪談活動。

2. 建立互信自在的環境

研究對象往往對於田野調查的研究方式感到新鮮好奇，而在前置溝通或是研究活動中，務必溝通活動主旨與目的設定恰當的期望。在過程中，準備好回答各種問題，舉凡「居住部落時間長遠？」「部落生活狀態如何？」「認識捕鳥祭？」「要訪談觀察多少人？」「這些資料會怎麼應用？」「如何挑選訪談對象？」一問一答之間，也會漸漸建立互信，讓受訪者更自在。

3. 不要求受訪者放聲思考

為的前提下，應該儘量避免使用者放聲思考或是導覽產思維行為。研究對象個性傾向於想要解釋說明自己行為，對於自己來說「聽到的說明解釋」是可透過較不費力方式能取得大量資料，目的是訴求「觀察真實行為」，勿給予過多的說明而脫離真實行為的資訊。勿受限於記憶回溯或是理想投射，往往某種程度上脫離真實行為。理想的互動模式應該是受訪者專注於手邊的任務，當被訪談者詢問時，提供適時解釋而非持續性的介紹導覽。

第二章 阿美族祭儀文化與飲食文化

第一節 阿美族祭儀文化

國立臺灣史前文化博物館(阿美族)(祭儀文化)，表現出原住民如何配合一年四季的運行而行事，是人與自然環境和諧互動的體現。由於原住民的傳統生活，多半依賴農耕及漁獵維生，他們又相信這些活動的順利與否受神靈與祖靈的庇佑，因而大部分的歲時祭儀由此產生。所以，種種的歲時祭儀中所體現出來的，是每個族群的信仰、社會組織、傳統生活與禁忌等文化內涵。

國立臺灣史前文化博物館(阿美族)(祭儀文化)，除了農耕祭儀之外，每個族群也有其因應不同自然環境而來的祭典，例如居處高山之族群，狩獵對他們而言是極為重要的傳統生計活動，因而有布農族的打耳祭、卑南族的大獵祭等祭典；又如居處海濱的阿美族之河祭與海祭、達悟族之飛魚祭等，在在顯示出每個族群傳統生活的脈絡；而原住民族的祖靈信仰與歷史傳說，更可由排灣族的五年祭、泰雅族的祖靈祭、賽夏族的矮靈祭等祭典一窺端倪。時代的變遷，原住民族與少數民族的傳統生活方式也產生改變，許多的歲時祭儀已逐漸變成官辦而帶有文化觀光的意味，但原住民族仍努力的在各項祭典中重現傳統文化內涵，藉由祭典的舉行來標誌整個族群的主體性，使祭典成為一種族群文化認同的標誌。

所以說傳統祭儀是臺灣原住民族群文化極重要的部分，原住民的祭儀種類很多，族群互異，從一出生到年老逝世，在人生而成長的各個階段，皆有一定的傳統禮俗；例如命名的依據、成年時的特別儀典、婚姻的方式等等。當中的祭儀也具備各自族群的意義，各自成其獨特的生活文化與特色。而且當中的生命思維與宇宙觀，亦為台灣傳統文化中極為吸引人的一環，也成為台灣原住民族群文化被外界認知的第一個外顯的特徵。而遍佈在台灣各地的原住民祭典，約有一百五十幾個之多，並且依據傳統習俗，有區分以定期或不定期舉行，以泰雅族為例，各種傳統祭儀的施行，其實就是對其祖靈信仰之實踐。而原住民族的歲時祭儀，反映出各族的宗教信仰和生活型態的文

化意義，也與一些原住民社會中所存在的男子年齡階級與會所制度有著一定程度相互依存之關聯性；以及日常生活產業之關聯性，特別是與農耕、狩獵活動的密切關聯，例如開墾祭、播種祭、除草祭、收割祭、豐年祭、祖靈祭、成年祭、狩獵祭等。或是以感恩、祈福、生存訓練、凝聚族人向心力為理想目標所舉行的祭典儀式。縱使台灣在文明發展史上已是高度的現代化社會，但台灣島嶼上的原住民具古老文化傳承之歲時祭儀仍延續至今，為各個原住民族所依循遵守，亦成為台灣原住民傳統文化的主要精神象徵。

一九三〇年代，日本學者古野清人數次造訪台灣，深入大大小小的原住民部落，憑著他在宗教學上的專業訓練，鉅細靡遺地記錄了原住民社會的各項祭儀，以及這些祭儀與他們日常生活，特別是農耕活動中的關聯；另外他也深入剖析了年齡階級、會所制度對原住民社會的運作所存在的重要意義。

除了藉由各族所舉行之祭典更加確立台灣原住民族群的主體性，使祭典成為一種族群文化認同的標誌以外，另也將台灣原住民仍保有傳統且具意義的祭典，留下珍貴紀錄。並歸納出不同行政區域範圍族人參與傳統歲時祭儀的情形，分別進行田野調查，以發現祭典文化在傳承過程之變遷，再觀察都會族人與原鄉部落間的聯繫景況，透過都會與原鄉間人口移動和祭典舉辦及參與的動態性分析，藉由本計畫之調查研究，充分瞭解傳統祭典在當下存在之價值。

南勢阿美族群特有文化祭儀「捕鳥祭」，11月起至12月止花蓮縣各部落陸續展開為期1個月的捕鳥活動，祭儀期間開放獵捕，讓獵場不受鄉鎮行政區域限制，耆老忙著製作各式陷阱，將祖先智慧傳承給下一代，族人歡慶捕捉吃掉稻穀的害鳥，象徵明年收成會更好！捕鳥祭「Malahok to Liliw」為南勢阿美族群的三大文化節慶之一，自古以來，每年11至12月二期稻作成熟時，新城鄉、花蓮市、吉安鄉以及壽豐鄉等地部落族人，利用農閒時間指導年青族人製作陷阱，前往田間捕捉麻雀、班鳩及田鼠等吃稻穀的小型動物。部落83歲的耆老葉木生，小時在部落就開始跟父親學習搭設陷阱技巧，他撒上幾顆玉米，利用竹子、樹枝及棉繩等天然工具，示範製作多種各式陷阱，獵物只要輕輕觸碰機關，就會被繩子緊緊困住，獵物慢慢收集，等到農作物收割完後，

部落的媽媽們將捕或獲的小鳥進行燒羽毛去掉不能食用隻內臟後，與樹豆煮成湯，為一盤盤美味佳餚；烹煮後分享給大家共食享盛宴一起歡樂。阿美族先民春夏間的捕魚祭、夏秋的豐年祭，歲末年終的捕鳥祭期間，補足生活所需的蛋白質、肉類等營養，也體現與自然共存的狩獵文化。部落的耆老除傾囊相授獵具製作技巧，希望藉由傳承祖先的智慧，同時讓狩獵所需遵循山林法則等觀念持續向下紮根。

表 2-1 原住民族基於傳統文化及祭儀需要獵捕宰殺利用野生動物管理辦法

| 族別 | 區域 | 傳統文化及祭儀名稱 | 傳統文化及祭儀之獵捕期間 | 獵捕方式 | 獵捕動物之種類 | 備註 |
|-----|-----|-----------------|--------------|----------------|---------------------------------|---|
| 阿美族 | 花蓮縣 | 狩獵祭 | 十一~十二月 | 獵槍、弓箭、傳統獵捕器、陷阱 | 臺灣野山羊、臺灣水鹿、白鼻心、山羌、野兔、麻雀、竹雞、蛇 | |
| | | 捕鳥祭 | 十一~十二月 | 鳥踏仔、八卦網獵、傳統工具 | 一般類鳥類 | 花蓮市、鳳林鎮、吉安鄉 |
| | | 豐年祭 | 七~九月 | 獵槍、傳統獵捕器 | 山豬、飛鼠、臺灣獼猴 | 玉里鎮 |
| | | 成年禮 | 七~九月 | 捕鳥及捕魚工具 | 魚類、一般類鳥類 | 新城鄉、吉安鄉 |
| | | 豐年祭 | 七~八月 | 獵槍、自製獵捕器 | 山羌、臺灣野山羊、臺灣水鹿、臺灣獼猴、老鼠、白鼻心、野兔、山豬 | 新城鄉之部落文化傳統祭儀、吉安鄉部落共同舉辦祭儀 |
| | | 迎新祭 | 一月 | 獵槍 | | 新城鄉 |
| | | 成年禮 | 八年一次 | 傳統撒網、傳統弓箭 | 魚類、一般類動物 | 吉安鄉阿美族男子進入成年時必須加入年齡階級，訓練期間完全採自給自足方式進行捕魚或狩獵以維持平日所需 |
| | | Mitelus (相撲) | 三月 | 傳統工具、陷阱、鳥網、繩索 | 山豬及一般類動物 | 吉安鄉 |
| | | Talatuas (祭祖大典) | 九~十月 | 陷阱、繩索 | 山豬、竹雞 | |

| 族別 | 區域 | 傳統文化及祭儀名稱 | 傳統文化及祭儀之獵捕期間 | 獵捕方式 | 獵捕動物之種類 | 備註 |
|----|----|------------------------------------|--------------|------------------|--------------------------------|--|
| | | Misalilio (捕鳥祭) | 十一~十二月 | 鳥踏仔、八卦網 | 一般類鳥類 | 光復鄉 |
| | | Ilisin (豐年祭) | 六~八月 | 傳統捕魚、陷阱、繩索、獵槍、弓箭 | 山羌、青蛙、臺灣獼猴、河蝦、野兔、蟹、魚、松鼠、鰻魚、白鼻心 | |
| | | 祖靈祭 | 七~八月 | 傳統弓箭、陷阱等 | 山羌、野兔及山豬等一般類動物 | |
| | | 生活禮俗 (婚喪喜慶) | 於獵捕活動前五日申請 | 獵槍、弓箭、陷阱、繩索、漁網 | 一般類動物及魚類 | |
| | | 山河祭 | 四~五月 | 傳統封溪、獵槍、陷阱 | 山豬、山羌及一般類魚類 | 豐濱鄉 |
| | | 豐年祭 | 七~九月 | 獵槍 | 山豬、飛鼠 | 富里鄉 |
| | | Milising (豐年祭) | 七~八月 | 陷阱、繩索、傳統獵捕器 | 一般類鳥類、山豬 | 南勢阿美 |
| | | Masaliliw (捕鳥祭) | 十一~十二月 | | | |
| | | Misapunis (祭典前野外野餐、檢討會、祭拜山神或祖先) | 七~八月 | | | 無統稱說法，多為舉辦祭典前設陷阱並辦理野外野餐、為豐年祭前之檢討會或為祭拜山神感謝等行為，目前僅有水連部落存有此類傳統文化。 |

法規名稱：原住民族基於傳統文化及祭儀需要獵捕宰殺利用野生動物管理辦法

修正時間：中華民國 104 年 6 月 9 日

第二節 阿美族飲食文化

國立臺灣史前文化博物館阿美族的飲食文化有三大特點：擁有豐富的野菜文化、喜好風味特殊的醃生肉偏好海鮮水產類的食物這三種飲食的特色，至今仍然深深地影響現在的阿美族。

擁有豐富的野菜文化

阿美族食用的野菜中，最具代表性的是「十心菜」(吳雪月 2000)，包括：黃藤心、林投心、芒草心、月桃心、檳榔心、山棕心、甘蔗心、鐵樹心、椰子心和台灣海棗心。「心」指的是植物的嫩莖。阿美族人常戲稱自己是「吃草的民族」，其實這樣子的稱謂相當貼切地反映出阿美族愛好野菜的飲食習慣。在各式各樣的野菜中「十心菜」是具有阿美族特色的菜餚，十心菜其實是各種野菜的菜心(嫩莖)的部位，而不是只有 10 種菜類，阿美族常食用的野菜菜心(嫩莖)如：黃藤心、林投心、山棕心、甘蔗心、椰子心、芒草心、月桃心、檳榔心、海棗心、鐵樹心...等。傳統的阿美族在祭典中是不食用葉菜類的野菜，也許這也是「十心菜」成為阿美族喜愛的菜餚原因。而在各種野菜的菜心(嫩莖)中，其中「黃藤心」更是阿美族招待與宴客不可或缺的一道佳餚，在阿美族裡有一句諺語：「吃藤心壽命如藤修長，產婦吃了增加奶水量。」這顯示了阿美族人相信黃藤心對於健康相當有助益。黃藤心也就是黃藤的莖部嫩心，含有豐富的纖維質，可促進腸胃蠕動且口感甘甜味美，烹調後風味鮮美獨特，在漢方的醫學裡記載具有清涼、降火的功用，因而頗受歡迎(黃貴潮，1998；張炳楠，1972)。

海鮮水產類的食物

靠海的阿美族，傳統上就有捕魚的習慣，且沿岸部落的漁撈活動非常盛行。如今的阿美族仍喜歡在假日時呼朋引伴地前往海邊，搭個遮蔭的帳棚，在海邊待上一整天，與同伴們捕魚兼閒話家常。對阿美族而言所有的食物幾乎都可以在海邊取得。居住在靠海的阿美族男子幾乎個個都是潛水高手，而女子也不遑多讓，大多可以輕易地辨識找尋到在潮間帶或者礁岩中的各式各樣海貝與海草，海洋所提供的各種不同種類的魚類、貝類、螺類、海草都是阿美族人喜愛的食物來源。

阿美族喜愛使用簡單的燒烤(sapitoh)或者煙燻(tinpa)方式處理海產類的食物，也因為本身懂得製鹽的技術，所以很多的食物烹調都會加入海鹽來醃製或調味。像是每年4月至6月間為飛魚的產季，阿美族人常在此季節裡乘著竹筏捕撈飛魚，然後帶回部落讓婦女使用醃漬法處理飛魚，使飛魚保存期限拉長，可以成為割稻季節的佳餚。而另一種保存方式則是使用蔗皮煙燻飛魚，這樣子的燻烤除了可以拉長飛魚的保存期限至豐年祭(7月至8月間)，更使粗糙的飛魚肉更加甜美，食用時風味特殊。在貝類、螺類的食用，大多也喜愛採用燒烤方式處理，加點自製的海鹽調味，天然風味讓人垂涎三尺(黃貴潮，1998；張炳楠，1972)。

特殊的醃生肉

自古以來，阿美族就有農耕、漁獵、飼養家畜的習慣，在保存食物方面，阿美族習慣以鹽巴來醃漬豬肉(silaw)，來到長久保存的效果。阿美族在原住民世界中的飲食文化是非常多元的，由於瞭解野菜的特性和用途，阿美族有獨特的野菜文化。無論是南勢阿美、秀姑巒阿美、海岸阿美、馬蘭阿美還是恆春阿美，雖然有南北差異的問題。但是都有喜歡吃野菜的共通點，例如：龍葵(tatukeng)。阿美族很早就進入農業社會，野菜採集也是他們拿手的項目，他們能採集的野菜超過200種。另一項阿美族傳統飲食就是石頭火鍋，石頭火鍋的作法想當的簡單，不管食材、容器、湯勺、飲具都可以在當地找到材料並自己製作；當族人從前出外工作時，只要利用簡單的素材以及鹽巴，就可以料理出美味的料理。再來就是阿美族的傳統美食，利用蒸糯米做成的飯糰(hakhak)，在以前生活經濟還不是很富裕時，老人家只是以蒸糯米加一點鹽巴就可以做成美味的飯糰(hakhak)，到了現代由於許多族人們的家境更為富裕，所以會在飯糰(hakhak)裡加了樹豆、豬肉等，使其更為美味。阿美族其分佈為狹長型，在各方面都有明顯的差異，但在飲食上，其實是大同小異的，無論是野菜、醃漬豬肉(silaw)、石頭火鍋、糯米飯(hakhak)，都是充斥在阿美族的生活中的。

居住在花東地區的阿美族，是台灣原住民人口數最多的一族。長年以來，阿美族的飲食文化卻始終和野生植物緊密相繫，他們採集運用的野菜超過兩百種以上，擁有相當豐富的野菜文化，也因此阿美族人常戲稱自己是「吃草的民族」。而阿美族的吳

雪月女士自己也打趣說，「如果某戶人家周圍的野生植物都被拔得精光，這戶人家八九不離十，一定是娶了阿美族媳婦。」這兩句話相當貼切地反映出了阿美族人的飲食習慣。在早期醫學不發達的年代，對傳統阿美族而言，野生植物除可食用，還有藥用功能，如燙傷時用搗爛的絲瓜葉敷貼可消炎；將藤心烤軟後直接敷在牙疼處的臉頰上可治牙痛；月桃心生吃或烤熟吃可驅蛔蟲。這些所謂的「偏方」雖然在醫療文獻上未被紀載，但是在早期阿美族社會中卻已經被普遍的使用。除了豐富的野菜文化外，阿美族也喜好海鮮水產食物以及風味特殊的醃生肉(西勞，silao)。

阿美族特色菜餚

「杜崙」，是以蒸籠將米蒸熟，可以捏成飯糰，也可以倒入臼中搗成糕狀，為阿美族人主食。

「石頭火鍋」，將檳榔葉柄葉梢摺疊成便當盒狀的鍋子，然後倒入清水與食物，另外同時將石頭加熱，等到石頭燒到紅熱狀態，再將石頭，放入檳榔葉製成的鍋子中，待煮沸後，馬上香味四溢。

阿里鳳凰，又稱「阿美糕」，用林投葉編成袋形，裝入適量的糯米，蒸熟後即可食用。

阿美族食物族語名稱

海裡面的食物 I liyalay i

buting 魚、**kalang** 螃蟹 **ralukuh** 烏龜 **lalacan** 花螺, **'urang** 龍蝦

kanasaw 海膽, **damay** 青苔海絲帶

masamaamaanay a rengus nu liyal 海中的各色各樣的菜類

陸地上的食物 I umaumahanay i

tatukem 龍葵, **kawpir** 蕃薯嫩葉, **apalu** 麵包果, **bahuk** 芋莖乾幹,

tananaman 佛手瓜, **lumingay** 長豆, **bata'an** 樹豆, **rihum** 紅豆,

tebi' 菜豆, **badas** 翼豆, **sama'** 山萵苣, **tayaling** 苦瓜,

kenaw 蔥蒜, **bida'ul** 胡瓜, **tamurak** 南瓜, **tali** 芋頭

sa'mau 野鵝菜 **runi** 絲瓜 **tatukem** 龍葵

芒草心、生薑、、竹筍、辣椒、莧菜、木耳

masamaamaanay makaenay a pinalengaw. 各種可吃的植物

山上有 I lutukay i,

sukuy 木鼈子, **adeci** 箭筍, **dungec** 黃藤心, **paheku** 蕨菜,

lukut 山蘇, **kacumuli** 蝸牛, **'alem** 穿山甲, **lawal** 飛鼠, **mancel** 山羌,

masamaamaanay a titi nu a'adupen 各種獸肉

U titi nu mabaheray a 'ayam i 飛禽的肉

ciluciluk 燕子, **banul** 野鴿子, **pulu'** 鸕鶿, **tikukuway** 白秧雞,

karnis 環頸雞, **'altipal** 黑頭翁

masamaamaanay a 'ayam. 以及陸上有山棕心腹斑蛙和的小腸以及麻雀藍腹鵲等。

第三節 阿美族飛禽的肉

阿美族飛禽的肉 U titi nu mabaheray a 'ayam i

1. 雨燕 padieaw



圖 2 - 1 雨燕

資料來源:維基百科

雨燕 palidaw 是飛翔速度最快的鳥類，常在空中捕食昆蟲，翼長而腿、腳弱小頭無羽冠，羽毛有較大形的副羽；跗蹠及趾均強，翼尖長、足短，著陸後雙翼摺疊，翼尖長越尾端。雨燕科的鳥為前趾足，即四個腳趾都朝前，爪長而曲，跗蹠長度不短於中趾（不連爪），後趾能逆轉；頭骨為雀齶型，缺基翼突，翼尖長，雨燕科鳥類具有很強的飛翔力，飛行速度極快而敏捷，但足短，不善於行走，雨燕科鳥類常結群飛翔，在飛行中捕食昆蟲。

2. 鶉鶉 pulu'



圖 2 - 2 鶉鶉

資料來源:維基百科

鵓鶉是一種生性膽怯的鳥類，不喜結群互動，體形較小且保護色很好，常常潛伏在農田、草場的植物基部，極難發現，受到驚嚇後會尖叫著從藏身處直飛而去。

3.麻雀 ciluciluk



圖 2 - 3 麻雀

資料來源:維基百科

麻雀體形較小，體長僅為 14 公分左右，體形短圓，具有典型的食穀鳥特徵，麻雀是典型的親人種，活動於人類活動較多的環境，它們的棲息所和覓食地常就在城鎮村落中，但本物種僅見於平原，山區難見它們的身影。因為麻雀非常近人，僅在有人類活動的環境出現，因此有人形象地將他們稱為「會飛的老鼠」。

4.野鴿子 banul nu umah



圖 2 - 4 野鴿子

資料來源:維基百科

野鴿一般是雌雄雙棲，喜歡群飛。野鴿的食物主要是植物性食物，包括各種植物的果實和種子，如玉米、花生、芸豆、豌豆、高粱、甜瓜、蒲公英、大米等。城市化了的鴿類也有吃市區花蕾的。

5.白腹秧雞 kuwakuwak



圖 2 - 5 白腹秧雞

資料來源:維基百科

臉部脖子到胸部皆為白色，而下腹部和尾下覆羽則為紅褐色，有長腳趾、短尾巴而嘴和腳皆為黃色，身體兩側則稍為扁平使得更容易穿越蘆葦和矮樹叢。公母鳥外型相似但亞成鳥就較為灰褐色，雛鳥則為和其它秧雞科雛鳥一樣是黑色。

白腹秧雞以嘴喙在泥巴、淺水灘中找尋食物或直接目視啄食，也在地上、低灌木和小樹叢裡找尋食物，主要吃昆蟲、小魚和種子，許多秧雞科鳥類習性是相當隱密的，但白腹秧雞則常大方出現，在清晨和黃昏時會發生"苦啊苦啊"大叫聲，變得非常吵。

6. 雉雞/環頸雞 tuluk



圖 2 - 6 雉雞/環頸雞

資料來源:維基百科

雉雞可以在農田附近的丘陵、山區灌叢、草叢、林緣草地、山麓草場、江湖邊葦塘發現，雄鳥體長約 76-89 公分。尾長，黑色有條紋，占體長近 50 公分。身體羽色通常為棕褐色，有多種變型，頭部深綠色，有小型冠羽和紅色眼斑肉垂。白色頸環有或退化。雌鳥體長約 53-63 公分，其中尾部大約 20 公分。羽色單調，全身為有雜斑的棕褐色至灰色。稚鳥體色和雌鳥一樣，大約孵化後 10 個禮拜雄鳥才會在頭、胸、背部長出亮麗的羽毛。

7. 烏頭翁 'altipal



圖 2 - 7 烏頭翁

資料來源:維基百科

烏頭翁，又名台灣鶉，為台灣特有種，只分布在當地東部和南部。雖然在某些地區相當普遍，此鳥種仍被列為易危，因棲地的破壞和同屬鳥種白頭翁雜交造成數量減少，此兩鳥種分布在某些地區重疊，且有白頭翁因宗教因素被放生至烏頭翁棲地，與原生的烏頭翁產生競爭

8. 藍腹鵲 *tengaan*



圖 2 - 8 藍腹鵲

資料來源:維基百科

又稱臺灣暗藍鵲、紅嘴山鵲、長尾山娘（閩南語：Tîng-bué Suann-niû）或長尾陣仔，為臺灣特有種鳥類。臺灣從清領時期開始就有文獻紀載臺灣藍鵲的資料。

阿美族飛禽的肉 U titi nu mabaheray a 'ayam i, ira ku 雨燕 padiecaw,

鶉鶉 pulu', 麻雀 ciluciluk 野鴿子 banul nu umah 白腹秧雞 kuwakuwak 雉雞/環頸雞 tuluk 烏頭翁 'altipal 藍腹鵲 *tengaan*。

第四節 南勢阿美族捕鳥特別工具

桂竹 angsi/sangkiyaw



圖 2 - 9 桂竹

資料來源:維基百科

桂竹 angsi 特性桿高達 10m，直徑 3~10cm，節間長 12~40 公分，光滑，壁後約 5mm。節有兩個明顯的環，上環起較高，表皮堅硬。籜葉披針形，先端略尖。幼桿呈粉。

桂竹 angsi 特性竹桿長細抗彎強度韌性最強大的，族人特將它製成像特大特長的竹拍(網拍)，竹拍(網拍)製作長度約養三層樓高，雨燕 palidaw 是速度飛行速度最快的鳥類，常在空中快速往返飛行捕食昆蟲。部落在第一期稻作接近成熟期(7/8 月稻米飽穗)，每日近黃昏時雨燕 palidaw 開始成群飛翔在稻田上空快速往返飛奔覓食，而部落較年輕健壯的青年人反覆往返奮力也接力奔跑辛苦捕鳥拍打飛落的雨燕，這也是族人收集食物食材來源其一。所以此時的捕鳥動作是在不定期的季節時期收集食物更是在保護辛苦耕種的稻米節碎石防護著不被鳥兒濫吃而影響了收成。

一字鳥網 salil



圖 2 - 10 一字鳥網

資料來源 <https://pulilife.com/2013/01/16/%E8%BE%B2%E5%9C%92%E6%9E%B6%E7%B6%B2%E9%98%B2%E9%B3%A5%E3%80%80%E5%BD%B1%E9%9F%BF%E9%B3%A5%E9%A1%9E%E7%94%9F%E6%85%8B/>



圖 2 - 11 一字鳥網

資料來源 <http://www.tanews.org.tw/info/13546>

捕鳥網/一字網主要是以麻雀、斑鳩、雉雞為目標物種，以前主要是使用竹子、棉繩、樹枝等材料來製作陷阱，但捕鳥網因為效率高再加上只需要經過地主同意就可以架設，也因為這樣經常有不是目標物種的鳥類遭鳥網困住。為了避免部落族人捕捉到

野生保育鳥類，在捕鳥前必須要上「認識保育鳥類」課程，一旦誤抓了保育鳥應該要進行野放。

設陷阱 mitekrer tu ayam /mitalakal tu ayam



圖 2 - 12 設陷阱

資料來源 <http://www.tanews.org.tw/info/13546>

竹節劈削成竹枝調製成帶線的捕鳥陷阱！「捕鳥祭」並非一天的活動，而是部落會集體外出狩獵數周，開放族人到田地設陷阱、捕鳥，並會將捕捉到的獵物一起烹調、分食，因為害鳥都捕光，來年才能豐收，在狩獵結束後，會舉辦 pakalahok tu liliw 一起共享午餐，祈求家庭幸福、耕作順利。

居住在花蓮平原善於農耕的阿美族和撒奇萊雅人則是用捕鳥的方式讓鳥類不要影響農作收穫的產量。在過去族人會於 10 至 11 月秋天鳥類活動頻繁，正好也是播種結束的農閒時節，為了避免成群的麻雀跑到田裡偷吃作物，族人們會共同舉行捕鳥的活動，在田間架設陷阱捉鳥。以前還沒有網子可以大量抓鳥的時候，山林裡的鳥類數量

比現在多，族人只要趁鳥在休息、不注意的時候用竹子把鳥打昏，就可以捕到鳥。後來逐漸研發用竹子做的鳥踏，或鐵絲設製圈套，當鳥類觸動機關時，即可捕獲。

第三章 深度訪談分析南勢阿美族捕鳥文化

第一節 南勢阿美族深度訪談的規劃與執行

阿美族族系分布

維基百科，阿美族根據地裡分布、傳統習慣及語音差異等因素，可以進一步分為北部（南勢）阿美、中部（秀姑巒）阿美、海岸阿美、馬蘭阿美、恆春阿美 等五個分類群。

北部阿美群：分布於花蓮縣新城鄉、花蓮市、吉安鄉、壽豐鄉。

中部阿美群：分布於花蓮縣鳳林鎮、光復鄉、瑞穗鄉、玉里鎮、富里鄉。

海岸阿美群：分布於花蓮縣豐濱鄉、富里鄉豐南村及台東縣長濱鄉、成功鎮。

馬蘭阿美群：分布於台東縣成功鎮、東河鄉、卑南鄉、臺東市、太麻里鄉。

恆春阿美群：分布於台東縣池上鄉、關山鎮、鹿野鄉及屏東縣牡丹鄉、滿州鄉。

阿美族原鄉分布於花蓮縣、臺東縣和屏東縣境內。人口大部份居住在平地，較少處於山谷或群山之中。隨著經濟型態的轉變，長年旅居都會區的阿美族人，也在臺北和高雄等都會區中建立了以阿美族為主體的社區或聚落，如基隆市的奇浩社區和新北市汐止區的山光社區等，在全國各地都有族人的身影。

吳明義(2007), 所謂的「南勢蕃」「南勢阿美族」,為相對於「北勢蕃」(太魯閣蕃)支稱呼,南勢阿美群是阿美族中位居最北的一群，他們與太魯閣族和後遷入的噶瑪蘭族比鄰而居，主要包括今花蓮縣新城鄉、吉安鄉、壽豐鄉、鳳林鄉及花蓮市等鄉市，主要部落有荳蘭(Natauran)、薄薄(Pokpok)、里漏(Rilao)、七腳川(Cikasowan)等社；因位居泰雅族北勢群的南方，故相對稱為「南勢阿美」。

南勢阿美族地理位此特點，花蓮溪位於花蓮縣境內，為本縣第二大河川，亦為本省主要河川之一。花蓮溪口濕地位處海岸山脈、太平洋與花蓮溪的交會點，正是 所謂的生態交會帶，擁有豐富的動植物及地質資源，為維持保護區中 在地形、地質及動植物資

源的完整性，區域範圍規劃：北自阿美文化 村以北之防波堤，南至台 11 線 8Km 處，西自木瓜溪與花蓮溪匯流處東迄嶺頂下方海岸平均低潮線止，面積約 260 公頃。

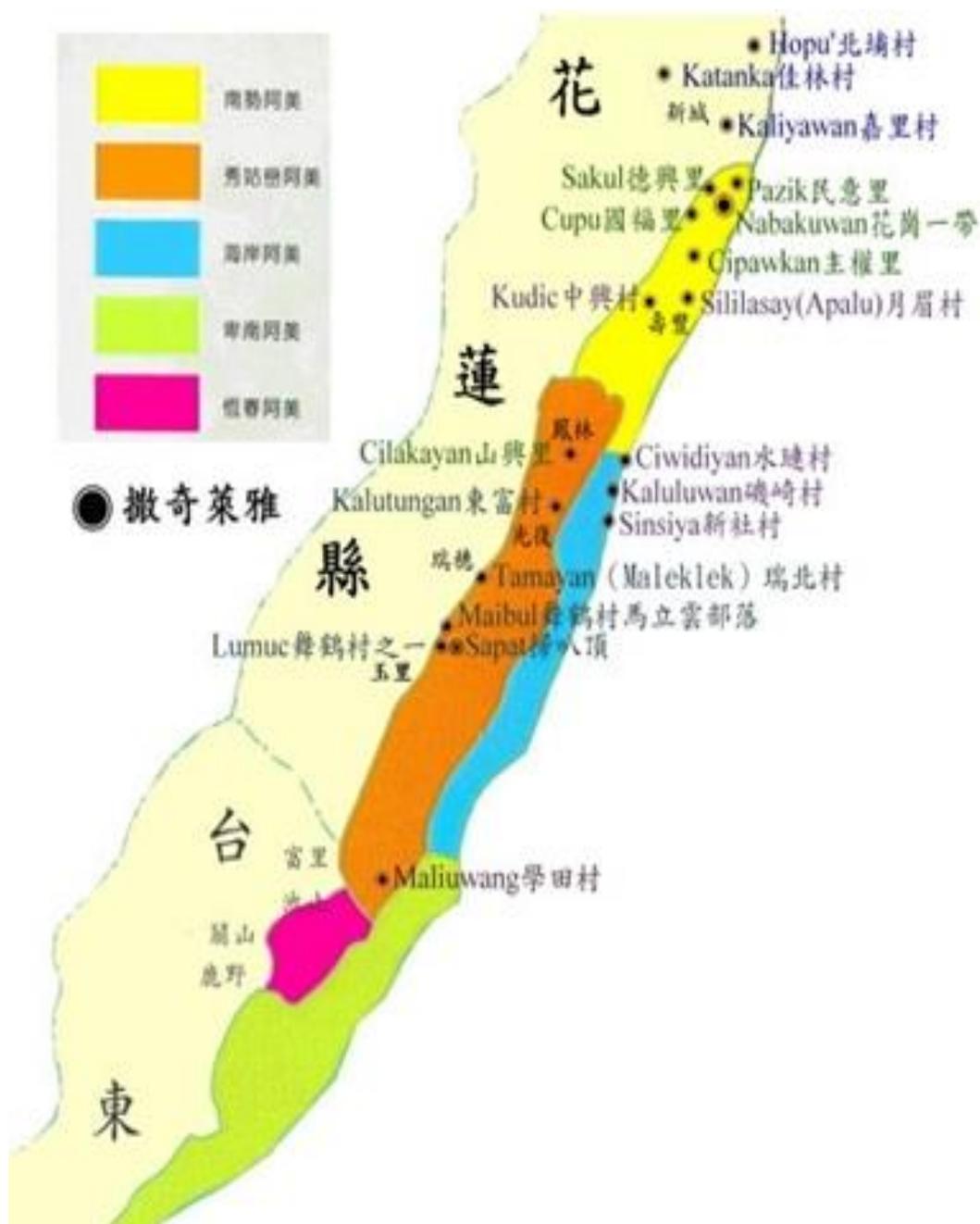


圖 2 - 13 南勢阿美族部落分布圖

圖片來源 <https://jibaoviewer.com/project/59325b94ab9679f47e77bca1>

南勢阿美族部落名稱

- 花蓮市** 華東部落【Tuwapun】 幾可普部落【Cikep】
德安部落【Cipawkan】 主農部落【Cibarbaran】
根努夷部落【Kenuy】 拉署旦部落【Lasutan】
嘎尼按部落【Kanian】 磯固部落【Ciku】
達蘇達蘇滿部落【Tasutasunan】
- 新城鄉** 北埔部落【Hupu】 華陽部落【Pacidal】
嘉里部落【Kaliyawan】 嘉新部落【Cilapuk】
佳林部落【Katanka】 北星部落【Pabuisan】
大德（巴烏拉藍）部落【Paudadan】
- 吉安鄉** 南華部落【Mabuwakay】 七腳川部落【Cikasuwan】
慶豐部落【Cipuwa】 永安部落【Sirakesay】
勝安部落【Fulufuluan】 宜昌部落【Buner】
簿簿部落【Pukpuk】 仁和部落【Isaetipan pahikukian】
阿都南部落【Atonan】 里漏部落【Lidaw】
達拉贊部落【Taracan】 仁安部落【Isawalian pahikukian】
小台東部落【Citekudan】 歌柳灣部落【Cikeliwan】
- 壽豐鄉** 池南部落【Banaw】 壽豐部落【Ciamengan】
光榮部落【Rinahem】 溪口部落【Kiku】
月眉(中部落)【Siapaluway】 月眉(上部落)【Sililasay】
水璉部落【Ciwidiyan】 鹽寮部落【Tumay】
豐山部落【Cealalupalantdlu】

部落耆老話談捕鳥季/祭論述

祭/pilisinan-維基百科

[動] 拜鬼神。如：「祭祀」。《論語·八佾》：「祭如在，祭神如神在。」

[動] 對死者致敬追思。如：「祭弔」。唐·張籍〈沒蕃故人〉詩：「欲祭疑君在，天涯哭此時。」

[動] 唸咒以施用法寶，常用於古小說中

季/palapatan-維基百科

季節，一年有四季——春季、夏季、秋季、冬季，按地理位置的差異，每季的開始及終結時間也有分別，例如位於北半球的中國廣州五月至八月是夏季，但南半球的澳洲雪梨卻正是冬季。

季度，每三個月為一個季度，一般以一月至三月為第一季，四月至六月為第二季，七月至九月為第三季，十月至十二月為第四季，然而沒有硬性規定，如香港政府的財政年度以四月至六月為第一季。

一個週期，通常每三個月一次，如：季刊、季報、季結。但有時例外，例如賽季(通常每年一次)、第 X 季(此裡等同屆、輯、系列)。

一年中某幾個月，可固定亦有彈性，是由氣候、生活習慣等規律所形成，例如：雨季、風季、旱季、淡季、旺季

捕鳥季/祭

pakahok tu liliw / Malahok tu liliw / mililiw / malaliliway

表 2 - 2 受訪人員名單

| 代稱 | 年齡 | 姓名 | 背景 |
|-------|----|------|--------|
| 受訪男 A | 60 | 林 OO | 部落耆老 |
| 受訪女 B | 80 | 潘 OO | 部落耆老 |
| 受訪男 C | 83 | 葉 OO | 部落耆老 |
| 受訪男 D | 50 | K OO | 阿美族語老師 |
| 受訪女 E | 56 | 張 OO | 阿美族語老師 |
| 受訪男 F | 75 | 陳 OO | 阿美族語老師 |
| 受訪女 G | 55 | C OO | 阿美族語老師 |

受訪男 A：南勢阿美族語言/U suwal nu i amisay a Pangcah

pakahok tu liliw / malahok tu liliw / miliwliw / malaliliway

I kalipungan saw? o tengilsa tuna matu'asay a suwal i.

i tiyahan namahe:rek mae:men tu ku demak na nipi'anipan i. sa mapapaliw mahahakulung aemin ku tamdaw masau'pu tala sa i umaumahan a mi'ayam.liyaw palabang sa tuna tiya lipongan/taylinngan,suwal sa wataka'a:susa kiya lipungn/taylinngan a maulah kemaen tuya ni id'idan a'ayam,mangoduen kiya taylin. liyaw pasinupusan tu maamanay a nangeruan.unini ku kalingatuan nu pangcah a madupuh makakiwsu a miyam a manglay mikungan tuna lipongan/taylinngan a maamanan. kukan sa matiya u subun u sasulac u kakaenan a simal u saleduay a waneng u epah u mihun sa a kaulahan a maamaan.

捕鳥祭/季(請換工共食午餐於插秧結束後捕鳥以視感恩協助辛苦幫工)
也視聽老人家的述說往事，在日本那個時代/農耕時代，是第二期水稻農忙
完全工作完畢後，換工(協助農事耕作的族人或好友或親戚)擇日早起
捕捉農田的小鳥共午餐食用。因為部落有日本警察大人同居住，族人也邀
請共午餐，而日本警察大人也回饋分送禮品視好意。之後！每到歲末捕鳥
季節時日本警察大人用以物換物的方式無形鼓勵了阿美族人更認真地捕捉
小鳥來交換如肥皂如牙刷如食用油如如砂糖如麵粉等等。

註:農耕一年有兩期，第一期三月至四月是小鳥繁殖期，所以不會捕捉小鳥，
待第二期農耕結束十一月後，也是小鳥成熟期，大量的鳥類也是讓阿美族
人補充蛋白質的食物來源之。

受訪女 B: 南勢阿美族語言/U suwal nu i amisay a Pangcah

pakalahok tu liliw a demak hay? u ma'an saw?mi'ayam tu i, u medac tu nu
tamdaw tila a'suay kakaenan a a'yamman. itiyaay a mihcaan , a'wa'ay ku
kakaenan, uya sa u lumakaadihay kiya 'ayam ,sa sadubuh sa a
mi'ayam.mapapaliw sa a mipapaanip, u 'ayam ku pakalaban tu paliw.id'idhan
ku 'ayam, pasabeilhan tu bataan atu maamaannay a dateng.

捕鳥祭/季(請換工共食午餐於插秧結束後捕鳥以視感恩協助辛苦幫工)
喔！這以前為何捕鳥的事嗎？還不是因為小鳥烤煮起來真是美味又好吃的
食物啊！以前在日本時代那時候，族人都很窮沒有錢買食物，慶幸居住的
地環境有很多小鳥生長繁殖，在農耕互助合作後的慶祝食物共餐，也是群
體一同將捕捉的小鳥，也一起處理拔毛烤鳥後，加了樹豆一起煮湯共食享
用。



圖 2 - 14 樹豆 bataan



圖 2 - 15 樹豆 bataan

圖片來源:google

吳雪月(2006)，bataan 早年物產不豐的年代，阿美族人在旱田、屋前、屋後或田埂上都會種著黃花種或紅花種的樹豆灌木，樹豆扮演著飲食種要角色，族人放牛時在背簍裡都會放著樹豆當零嘴。

受訪男 C: 南勢阿美族語言/U suwal nu i amisay a Pangcah

pakalahokay tu liliw hananay a demak. iyawhen napapa'anip ku tamdaw,
namasapuniptu ku tipus, sa'adihay sa ku 'ayam a tani manglay a mikaentu tipus,
uluma mi'aymsa uluma mibabahsa,cay ka babah a 'ayam, maanen saw?anca
babahen, maemin ku tipus a kaenen,u maan ku laheci a nipaanip.

在很久以前族人農耕忙碌食時，稻子飽穗將成熟時，成群的小鳥飛來要飽吃稻穀，族人努力驅趕，趕不走的也只好網抓起來，否則會減少了稻穀的收成啊！

受訪男 D: 南勢阿美族語言/U suwal nu i amisay a Pangcah

miliwliw sa ku suwal niyam.

i kasiawan tu a mihcaan , mapapaliw masau'pu tu paliw misabang tu 'ayam. liyaw i,u matu'asay basubana sa tu sining atu wawa,maanen a misang kiya teker a maanen a miteker tu 'ayam.

suwal aca ku matu'asay, i sayaway a nipianip maherek mitipus i, ya matu'asay pasebana aca tu maanay a lalepu a laylay , u palatamdaw palakilemelay tu kapah a masatamdaw 。

捕鳥祭/季(請換工共食午餐於插秧結束後捕鳥以視感恩協助辛苦幫工)

我們捕鳥季的族語說是 miliwliw，捕鳥季是在農稻收成第二期後的一個與(換工)一起捕捉小鳥的集體活動，族裡的老人也藉此活動教導部落年輕人如何製作捕鳥道具與陷阱，農稻第一期前後閒暇時，耆老更教搗相撲的運動競技與年輕人，期許更強壯身心的健康與體魄。

受訪者對阿美族語捕鳥祭字義解讀

捕鳥祭 pakalahok tu liliw / Malahok tuliliw / mililiw / malaliliway

受訪女 E: liliw 挨家挨戶 。

misaliliw 是男人幫工互助的意思，或者是在部落挨家挨戶收錢。

Pakalaho tu liliw 是給幫工的人吃午餐。

Mililiw to a'adopen 其意也是有去收，放的陷阱看有沒有獵物捕獲。

受訪男 F: liliw 挨家挨戶傳達信息，是通知匯集一處

Ano ira demak no loma',mililiw to malinay.

若家中有忙事,是挨家挨戶傳達信息請親戚幫忙。

受訪女 G: liliw 是人名也有捕鳥祭之意。

Misaliliw 是準備捕鳥祭的工作。

Malaliliway 整合一起捕鳥祭之意。

Pakalahok tu liliw 是中午時段請吃捕鳥餐。

文獻分析字義源意

吳明義(2013:327)，阿美族語辭典。

定義、liliw 挨家挨戶傳信息，一家一家訪問。

liliw 周圍。Liliw no loma' 住家周圍，住家環境。

mililiw 挨家挨戶傳信息，挨家挨戶召集大眾集合。

陳金龍(民 86:118)，阿美語初級讀本。

定義、liliw 1.挨家挨戶傳信息 2.通知匯集一處。

李文成(104:104)，學習北部南勢阿美語詞彙分類手冊。

定義、liliw (秋末)捕鳥祭。

Sing 'Olam(2011:125)，阿美語檢名辭典。

定義、liliw 互助幫工，挨家招呼。

liliwen ko matayalay ta cipinang.幫工要先挨家通知才會確定。

第二節 南勢阿美族捕鳥的由來與意義

南勢阿美族捕鳥由來時代背景

日據時代/日本警視廳大人

中研院民族所(2007:23) 蕃查調查報告書。記錄阿美族歲時祭儀訂每年 11 月 18 日舉行 malaliliway 祭儀。指阿美族捕捉鳥類活動在日據時代就已有的行為，liliw-

詞彙即是

光復後時期/部落頭目

臺灣戰後時期是指臺灣歷史上自 1945 年第二次世界大戰結束後迄今、由中華民國統治的時期，也稱為中華民國時期或國民政府時期。自古以來，阿美族就很注重「敬老尊賢」、「團結合作」精神，在農忙時節部落會組成農耕隊或農耕小組在早期阿美族社會是非常盛行的，稱之為巴利六 paliliw (mapapaliw)，於每年秋收春耕之際，也是春耕播種之前，正好國曆歲末時分，會舉行隆重的「misaliliw 米撒利流」活動，集體外出狩獵 (miadup) 數週，開放族人前往各族人的田地捕鳥，因為阿美族的老人家相信「一定要把害鳥捕光，明年才會豐收」，在狩獵之後會隆重舉行慶祝盛宴祭典，祈求族人安康、耕作順利、國泰民安。

近期/政府單位

104/06/09 官方訂定原住民族基於傳統文化及祭儀需要獵捕宰殺利用野生動物管理辦法。根據原基法相關規定，基於原住民的傳統習慣跟文化，在特定的歲時祭儀期間，經申請可進行獵捕行為，但他也提醒族人，涉及相關野保法等規定，進行獵捕行為時仍要相當小心，避免於被劃設為國家公園或保育區內捕獵，也要注意不要因此破壞或盜採別人的農作物，造成不必要的糾紛及誤解。

第四章 結論

昔日南勢阿美族在田間或山區捕捉鳥禽，除補充生活飲食肉類食物外，更是保護農作稻物不被鳥兒濫吃影響了收成而有的捕鳥動作，而非因現今為祭典儀式而有捕鳥的動作，捕鳥「季」節在歲末時，部落耆老也教育教導如何設陷阱，傳授年輕人如何判斷鳥禽飛行路線，依據鳥禽的種類再利用網子或繩索等傳統獵夾捕捉。所以部落捕鳥狀況與現今政府頒訂的捕鳥「祭」與部落的捕鳥「季」其做法與部落捕鳥動作意義實不同的，是部落族人深感爭議事件之事。近年官方限縮族人在花蓮市和吉安鄉捕獵，花蓮縣阿美族議員笛布斯·顛賚，在花蓮市議會第 18 屆第 6 次定期大會中，以 pakalahok to liliw「捕鳥祭」產生的爭議，質詢農業處長羅文龍，她指出，pakalahok to Liliw「捕鳥祭」是南勢阿美族的特有文化，而南勢阿美的範圍包含新城鄉、花蓮市、吉安鄉以及壽豐鄉，但今年卻僅限縮族人在花蓮市和吉安鄉捕獵，相當不合理。在現今部落為完成祭典活動因捕獵受限無鳥祭祀，部落族人只得去市集採買充應，意義完全扭解，這是一種文化觀念的差異與過度介入的影響，本研究借助深度訪談後的敘述結論，讓大眾明瞭不同族群文化面的差異，而能相互包容尊重和諧共存共處，阿美族部落族人更深省自己深固的傳統文化意義堅守著傳承著。

參考文獻

- Sing 'Olam(2011)。阿美語檢名辭典。台灣族群母語推行委員會。
- 白樂思(Blust 1985) 台灣學說。維基百科：自由的百科全書。
- 吳明義(2013)。阿美族語辭典。出版者 Namoh Rata 吳明義。南天書局。
- 吳雪月(2006)。台灣新野菜主義。台北市：天下遠見。
- 李壬癸 (1997)。台灣南島民族的族群與遷徙。台灣本舖：前衛出版社。
- 李文成(104)。學習北部南勢阿美與詞彙分類手冊。Pnanaman tu nisanadan a suwal nu i amisay a Pangsah。自刊本。
- 許木柱、廖守臣、吳明義(2001) 。臺灣原住民史—阿美族史篇。南投：臺灣省文獻委員會。
- 陳金龍(民 86)。阿美語出級讀本。出版者陳金龍。
- 黃貴潮，1998；張炳楠，1972 阿美族飲食文化之美。自刊本。
- 蕃查報告調查書第一冊(2007)。中央研究院民族學研究所。
- 蕃查報告調查書第二冊(2008)。中央研究院民族學研究所。